

Ⓢ **Návod k použití**
Elektronická přiklepová vrtačka

Ⓡ **Használati utasítás**
Elektromos ütvefúrógép

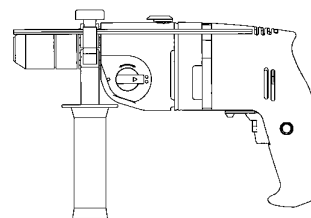
Ⓛ **Navodilo za uporabo**
Elektronski udarni vrtalni stroj

Einhell[®]
 **bavaria**

4

CE

Art.-Nr.: 42.596.01



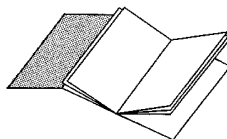
BME 800



ⒸZ Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze

Ⓓ A összeszerelés és használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást figyelmesen átolvasni.

Ⓔ Prosimo, da pred montažo in prvim zagonom pazljivo preberete navodila za uporabo.



ⒸZ Prosím nalistujte stranu 2

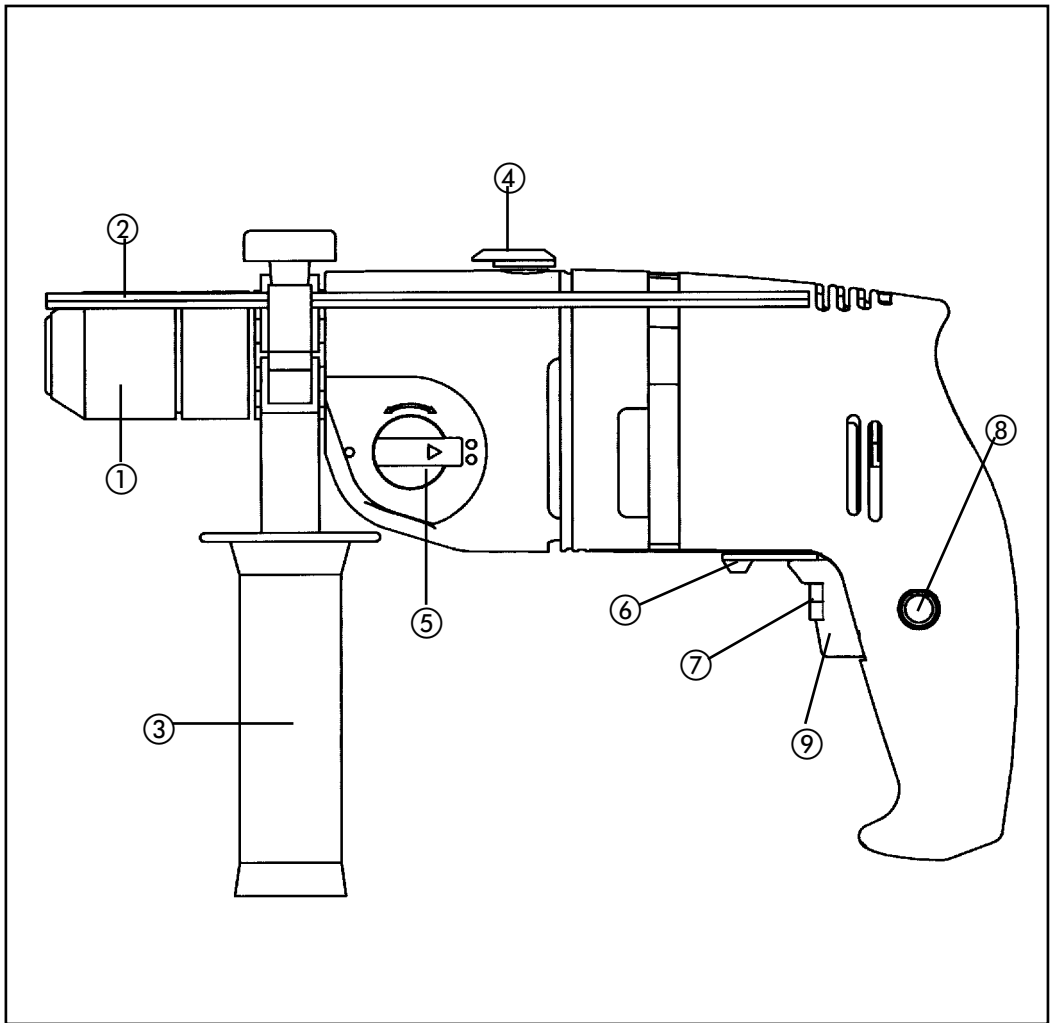
Ⓓ A 2 -es oldalat kérjük szétnyitni.

Ⓔ Prosimo, da stran 2 razgnete.

ⒸZ Strana 4-5

Ⓓ oldal 6-7

Ⓔ Strani 8-9



CZ

Rozsah dodávky

BME 800

Rychloupínací sklíčidlo 1,5 - 13 mm

Přídavné držadlo s dorazovou tyčí

POUŽITÍ

Vrtáčka je konstruována na vrtání děr do dřeva, železa, barevných kovů a kamene za použití odpovídajícího nářadí do vrtáčky.

Popis

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Dorazová tyč
3. Přídavné držadlo
4. Přepínač vrtání / vrtání s přiklepem
5. Přepínač 1. chod / 2. chod
6. Přepínač chodu vpravo / vlevo
7. Regulátor otáček
8. Zajišťovací knoflík
9. Hlavní vypínač

Technická data

Síťové napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	800 W
Vrtací výkon	beton 16 mm ocel 13 mm dřevo 25 mm
Otáčky naprázdno 1. chod	0 - 920 min ⁻¹
Otáčky naprázdno 2. chod	0 - 2650 min ⁻¹
Počet úderů	0 - 39.000 min
Hladina akustického tlaku LPA	103 db(A)
Hladina akustického výkonu LWA	116 db(A)
Vibrace aw	12,4 m/s ²
Ochranná izolace	
Hmotnost	2,4 kg

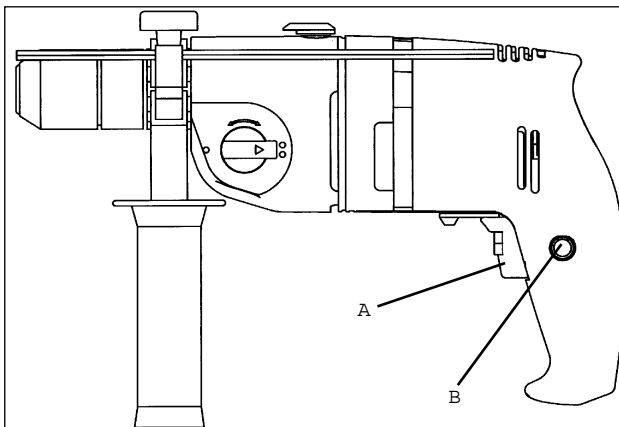
Pozor

- BME 800 není konstruována k pohonu přídavných nářadí.
- Nepoužívat v blízkosti par nebo hořlavých kapalin. Používat jen ostré vrtáky a vhodné šroubovací hroty (bity).
- Při všech přestavovacích a čistících pracích vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nenosit za síťový kabel.

- Zástrčku nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel.
- Před zastrčením síťové zástrčky dbejte na to, aby hlavní vypínač nebyl aretován.
- Při použití kabelového bubnu kabel zcela odrolovat. Průřez drátu min 1,5 mm².
- Stroj nepřetěžovat.
- Všechny opracovávané obrobky dostatečně zajistěte.
- Děti nepouštět ke stroji.
- Dbejte na bezpečné stání na žebřicích nebo lešeních při vrtání volně z ruky.
- Ve zdech, ve kterých je neviditelně zabudované vedení proudu, vody nebo plynu nejdříve lokalizovat vedení přístrojem na hledání vedení.
- Noste ochranné brýle a při prašných pracích používejte prachovou masku.
- Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu. Hluk tohoto přístroje je měřen podle ISO 3744, NFS 91-031 (84/597/EWG).
- Vyslané kmitý byly zjištěny podle ISO 8662-8.

Údržba

- Udržujte vrtáčku vždy čistou.
- K čištění umělých hmot nepoužívejte žíravé prostředky.
- Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáče překontrolovat odborným servisem.
- Větrací otvory udržujte čisté.
- Pokud byste zjistili poškození, můžete na základě přiloženého podrobného nákresu, jako též seznamu dílů přesně definovat náhradní díly a vyžádat je u našeho zákaznického servisu.



Za-/vypínač:

Zapnout:

Zmáčknout vypínač A

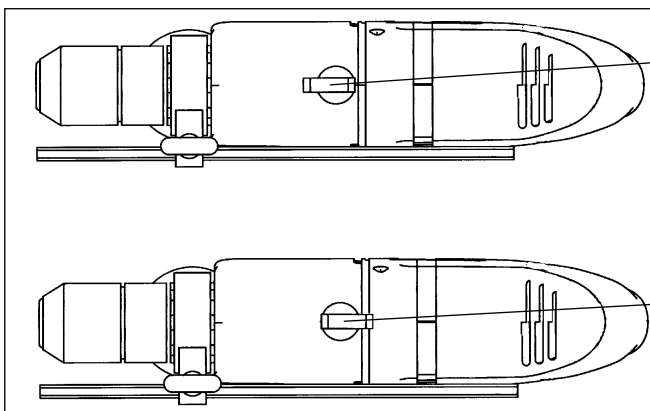
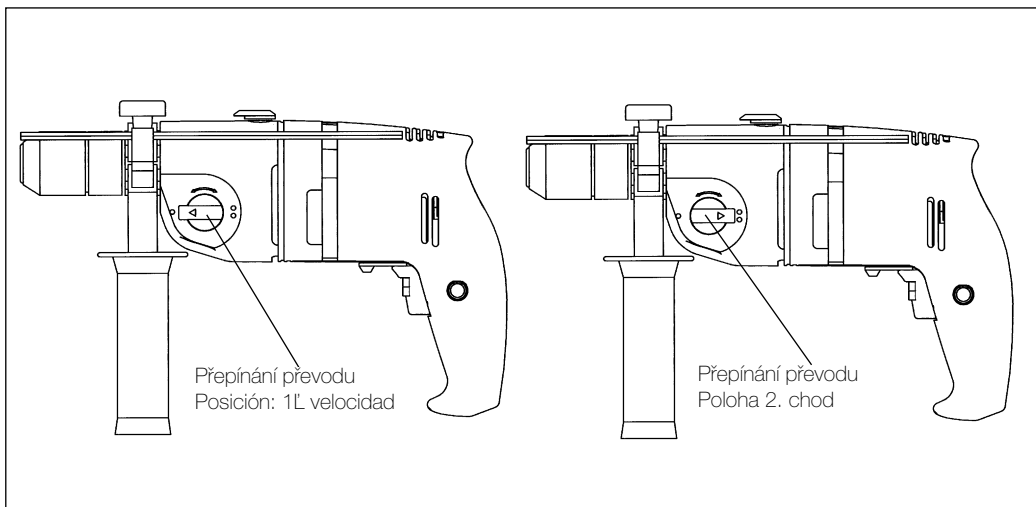
Trvalý provoz:

Vypínač A zajistit zajišťovacím knoflíkem B.

Vypnout:

Vypínač A krátce zamáčknout.

Méně nebo více silným stlačením vypínače A volíte počet otáček. Otáčením rýhovaného šroubu ve vypínači A můžete počet otáček nastavit předem.



Otočný spínač v poloze vrtání s příklepem.

Přepínat pouze při klidu stroje!

Pokyn: při vrtání do dlaždic a dlaždiček nastavit polohu vrtání!

Otočný spínač v poloze vrtání.

Přepínat pouze při klidu stroje!

H**Szállítás kiterjedése**

BME 800

Gyorszorítású fúrótokmány 1,5 - 13 mm
Pótfogantyú mélységűtközővel**ALKALMAZÁS**

A fúrógép, a megfelelő fúrószerszámok felhasználásával fába, vasba, színesfémekbe és kövekbe való lyukak fúrására van méretezve.

Leírás

- 1 Gyorszorítású fúrótokmány
- 2 Fúrásmélység űtköző
- 3 Pótfogantyú
- 4 Fúrás / űtvefúrás - átváltó
- 5 1. sebesség / 2. sebesség átváltó
- 6 Jobbra- / balrafutás kapcsoló
- 7 Fordulatszám - szabályozó
- 8 Rögzítőgomb
- 9 Üzemeltetésikapcsoló

Technikai adatok

Feszültség rendszer:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	800 W
Fúrásteljesítmény:	beton 16 mm acél 13 mm fa 25 mm
Üresmenetfordulatszám 1. sebesség:	0 - 920 /perc
Üresmenetfordulatszám 2. sebesség:	0 - 2650 /perc
Ütésszám:	0 - 39.000 /perc
Hangnyomásmérték LPA:	103 dB (A)
Hangteljesítménymérték LWA:	116 dB (A)
Vibrálás a _w	12,4 m / s ²
Védőizolálva	
Súly:	2,4 kg

Figyelem

- Az ESB 501 -es nem a kiegészítő egységek meghajtására lett méretezve.
- Nem gőzök és gyullékony folyadékok közelében használni.
- Csak éles fúrókat és csavaróbitéket használni.
- Minden átépítő és tisztító munkánál húzza ki a dugót, a dugaszolójelzatról.
- A gépet ne hordja a hálózati kábelnél fogva.
- A hálózati dugót, ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatról.
- A hálózati dugó bedugása előtt ügyeljen arra, hogy az üzemeltetési kapcsoló nincs rögzítve.

- Egy kábelhordó felhasználásakor, a kábelt teljesen letekerni. Kábelátmérő legalább 1,5 mm².
- Ne terhelje túl a gépet.
- Kielégítően biztosítson minden megmunkálandó munkadarabot.
- Gyereknek elérhetetlenné tenni!
- Ügyeljen egy biztos állásra létrákon vagy állványokon, szabadkezü fúrásoknál.
- Falakban, ahol áram-, víz- vagy gázvezetékek láthatatlanul vannak elhelyezve, először a vezetékeket, vezetékkeresővel lokalizálni.
- Hordjon egy védőszemüveget és használjon porokozó munkáknál pomaszkit.
- Javításokat csak egy villamossági szakember végezheti el.
i Csak originális pótalkatrészeket használjon
- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 db-t (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hallásvédő intézkedésekre van szükség. Ennek az elektromos szerszámnak a zaja a 3744-es ISO; NFS 31-031 (84/537/EWG) szerint lett lemérve.
- A kibocsájtott rezgések értéke, az 8662-8-as ISO alapján lett meghatározva.

Karbantartás

- Tartsa a fúrógépet mindig tisztán.
- A műanyag részek tisztítására, ne használjon maró hatású szereket.
- Túl sok szikra képződésénél, vizsgálja meg a szénkeféket.
- Tartsa a szellőzőnyílásokat szabadon.
- Ha meghibásodásokat vesz észre, akkor a pótalkatrészeket a mellékelt munkarajzok, valamint a alkatrész lista alapján pontosan megtudja határozni és megrendelni a vevőszolgálatunknál.

GARANCIAOKMÁNY

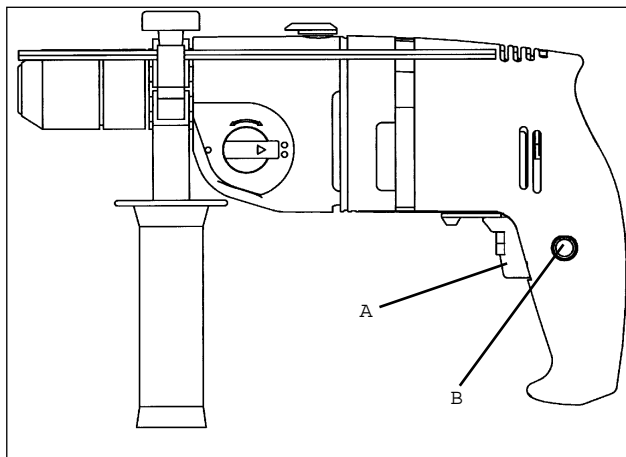
A garancia időtartama 5 év és a vásárlás napjával kezdődik.

A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és műközési hibákra terjed ki.

Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.

Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.



Ki- / bekapcsoló:

Bekapcsolni:

Az A üzeltetési kapcsolót benyomni.

Tartós üzem:

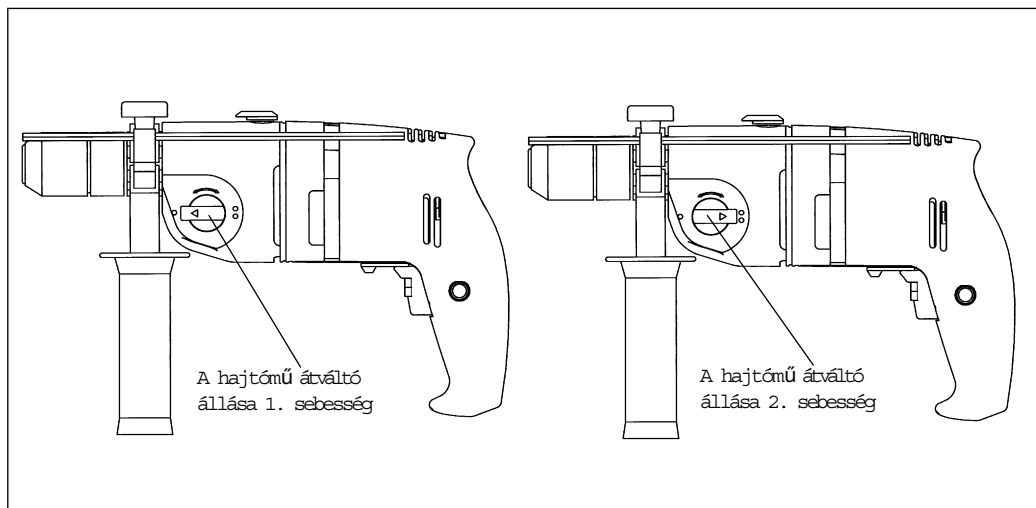
A B rögzítőgombbal az A üzeltetési kapcsolót biztosítani.

Kikapcsolni:

Az A üzeltetési kapcsolót röviden benyomni.

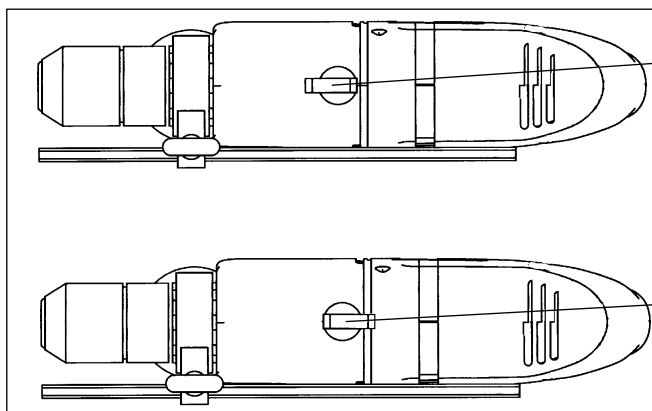
Az A üzeltetési kapcsoló különböző erősségű nyomásával válassza ki a fordulatszámot.

Az A üzeltetési kapcsolóban levő recézett fejú csavar csavarása által, előre ki lehet választani a fordulatszámot.



A hajtómű átváltó állása 1. sebesség

A hajtómű átváltó állása 2. sebesség



Tolókapcsolót az ütefúrási állásba. Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!

Utalás: Kőlapok és csempék fúrásnál, a fűré állást kell beállítani!

Tolókapcsolót a fúrási állásba. Csak nyugalmi helyzetben átkapcsolni!

SLO

Obseg dobave

BME 800

Vpenjalna glava za hitro vpenjanje 1,5 - 13 mm

Dodatni ročaj z globinskim prislonom

UPORABA

Vrtalni stroj je konstruiran za vrtnanje lukenj v les, železo, barvne kovine in kamne z uporabo ustreznega svedra.

Opis

1	vpenjalna glava za hitro vpenjanje svedra
2	naslon za globino vrtnanja
3	dodatni ročaj
4	preklop med vrtnanjem in udarnim vrtnanjem
5	preklopnik med 1. in 2. hodom
6	preklopnik za vrtnenje v desno ali levo
7	regulator vrtljajev
8	fiksni gumb
9	delovno stikalo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	800 W
Moč vrtnanja:	beton 16 mm jeklo 13 mm les 25 mm
Vrtljaji v prostem teku 1. hod	0 - 920 min ⁻¹
Vrtljaji v prostem teku 2. hod	0 - 2650 min ⁻¹
Število udarcev	0 - 39.000 min
Hrupni tlak LPA:	103 dB (A)
Moč hrupa LWA:	116 dB (A)
Vibracije aW:	12,4 m/s ²
Zaščitna izolacija	
Teža	2,4 kg

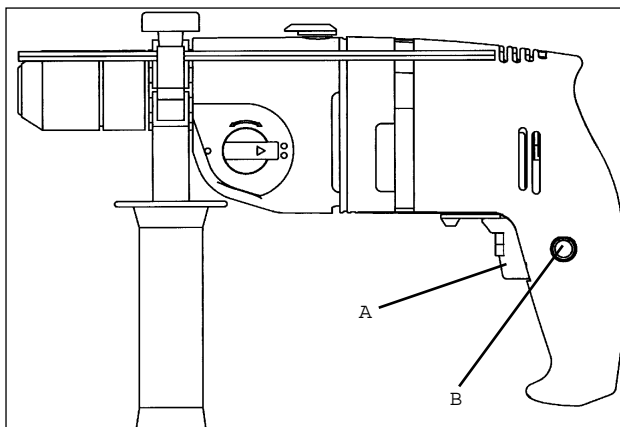
Pozor!

- BME 800 ni konstruiran za pogon prednaprav.
- orodja ne uporabljajte v področju plinov ali vnetljivih tekočin.
- uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijačne nastavke
- pred vsakim delom na orodju in čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice.

- orodja ne nosite na električnem kablu.
- vtiča ne izklaplajte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.
- pred vtikanjem vtiča v električno vtičnico preverite, da delovno stikalo ni zaskočeno (aretirano).
- če uporabljate kabelski boben, kabel popolnoma odvijte. Premer žice naj bo min. 1,5 mm²,
- orodja ne preobremenjujte.
- vse obdelovance, ki jih nameravate obdelovati, zadosti pritrdite/zavarujte.
- ne dovolite dostopa otrokom!
- pazite, da boste na lestvah ali odrh, ko vrtate z obema rokama, imeli trdno (varno) stojišče.
- v stenah, kjer so tokovodniki in vodovodna ali plinska napeljava položeni brez vidnih oznak, najprej z iskalnikom napeljav ugotovite, kje tečejo vodniki.
- uporabljajte zaščitna očala, pri delih, kjer je veliko prahu, pa masko za dihanje.
- popravila lahko izvaja le strokovno usposobljen električar.
- uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- hrup na delovnem mestu je lahko večji od 85 dB (A).
V tem primeru mora delavec izvajati ukrepe za zaščito pred hrupom in za zaščito sluha. Hrup te električne naprave je izmerjen v skladu z ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EGS).
- vrednost oddanih vibracij je bila ugotovljena v skladu z ISO 8662-8.

Vzdrževanje

- vrtalni stroj naj bo vedno čist.
- pri čiščenju plastike ne uporabljajte nobenih jedkih sredstev.
- pri prekomernem iskrenju prekontrolirajte grafitne ščetke.
- reže za prezračevanje na ohišju motorja naj bodo prehodne in čiste.
- če ugotovite poškodbe, lahko na podlagi skice razstavljenega orodja ter seznama delov natančno definirate rezervne dele in jih naročite v naši servisni službi.



Stikalo za vklop in izklop

Vklop:

Pritisnite stikalo A

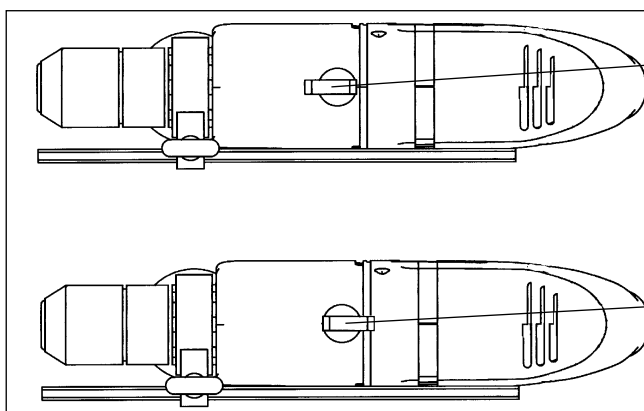
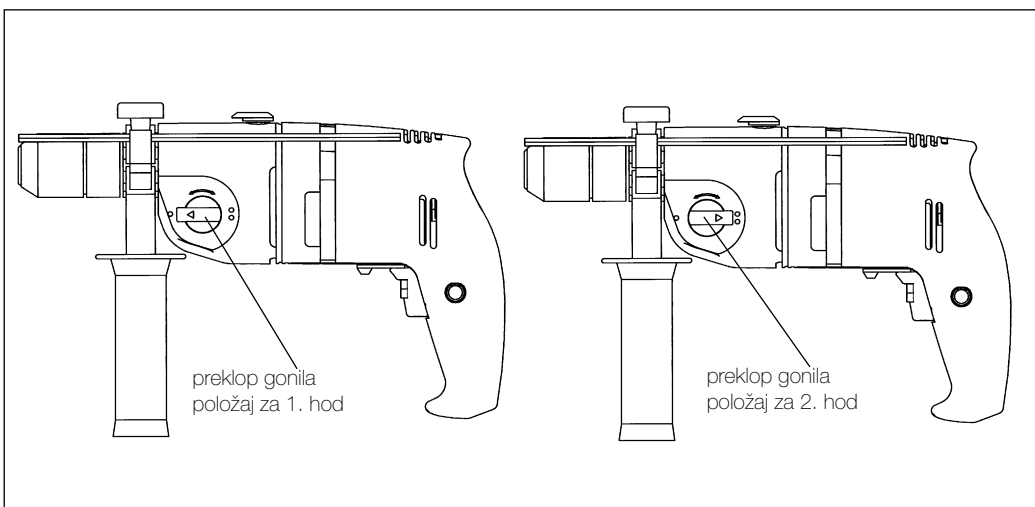
Neprekinjeno obratovanje:

Stikalo A blokirajte s fiksnim gumbom B.

Izklop:

Na hitro pritisnite stikalo A.

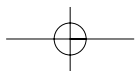
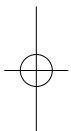
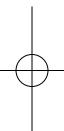
Število vrtljajev izbirate z bolj ali manj močnim pritiskanjem na stikalo A. Z obračanjem narebrčenega vijaka v stikalo A lahko število vrtljajev izberete že pred začetkom dela.



Vrtlino stikalo je v položaju za udarno vrtanje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**

Opomba: Pri vrtanju v ploščice in zidne obloge nastavite vrtanje!

Vrtlino stikalo v položaju za vrtanje. **Preklaplajte le, ko je stroj ugasnjen!**



☉ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 5 rok. Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti. K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány. Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

☉ GARANCIAOKMÁNY

A garancia időtartama 5 év és a vásárlás napjával kezdődik. A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és műközési hibákra terjed ki. Az ehhez szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel. Nem szavatolunk a másodlagos károkért.

Az Ön vevőszolgálati partnere.

☉ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 5 leto. Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo. Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen fünf Jahre Garantie gemäß den Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Zeitpunkt der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferbeleg, Nachweise und nicht nur deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit sind mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen. Die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erniedern. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallenden Kosten werden nicht berechnet. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Ersatzteil- und Reparatur-Abt.: Telefon (04250) 240 und 520
 Technische Kundenberatung: Telefon (04258)

(D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0 99 51) 942 357, Fax (0 99 51) 2610 u. 52 50

(GB) Einhell UK Ltd.
Brook House, Brookway
North Chesire Trading Estate
Pretton, Cheshire, CH43 3 DS
Tel. 0151 3368246, Fax 0151 33 63 233

(F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525

(NL) Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978

(B) Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stadbroek
Tel./Fax 03 5699539

(E) Comercial Einhell S.A.
Carretera Sanguesa
E-31310 Carcastillo/Navarra

(P) Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 75336100, Fax 02 7536109

(GR) Antzoulatos E. E.
Paralia Patron-Panayitsa
GR-26517 Patras
Tel. 061 525448, Fax 061 525491

(I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22077 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

(DK) Einhell Skandinavien
(S) Rodelundvej 11 - Rodelund
(N) DK-8653 Them
Tel.+ 45 86 849511, Fax+ 45 86 849522

(FIN) Suomen Einhell OY
Hepolanminkatu 20
FIN 33720 Tampere
Tel. 03 3587800, Fax 03 3587828

(PL) Einhell Polska sp. z.o.o.
Al.Niepodleglosci 36
PL 65-950 Zielona Gora
Tel. 0683 242055, Fax 0683 272914

(H) Einhell Hungaria Ltd.
Vjda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

(TR) Star AS
Ahmet Cavus Sokak No: 17
TR 81630 Beykoz - Istanbul
Tel. 0216 4250840, Fax 0216 4250841

(RO) Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 01 4104800, Fax 01 4103568

(CZ) DAT spol s.r.o.
Hrubeho 3
CZ 61200 Brno
Tel. 05 49211107, Fax 05 41214831

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Can riserva di apportare modifiche tecniche
Teknisk e ændringer forbeholdes
Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır